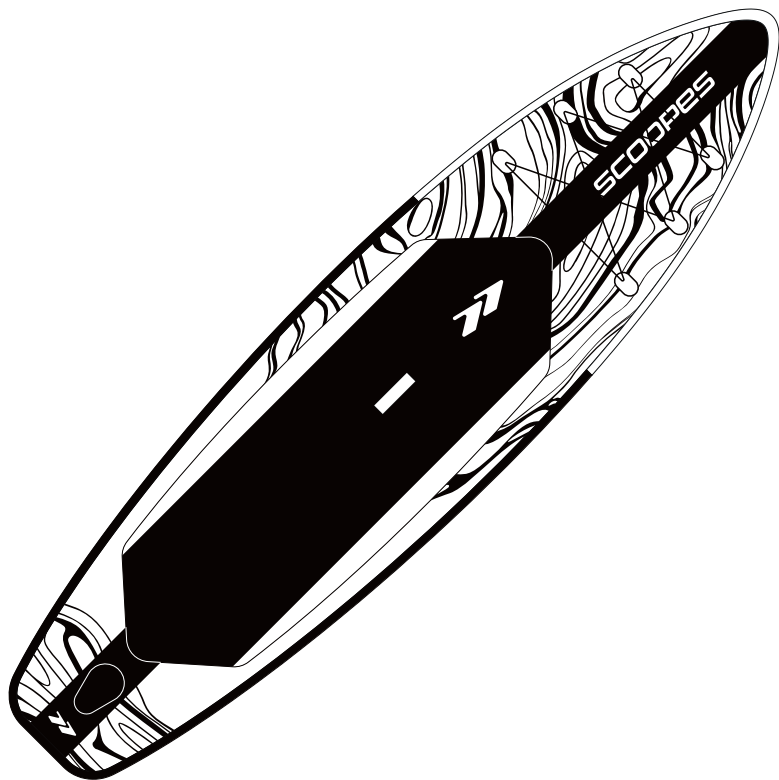


SCOOPES ➤➤



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

DESKA SUP LAGO

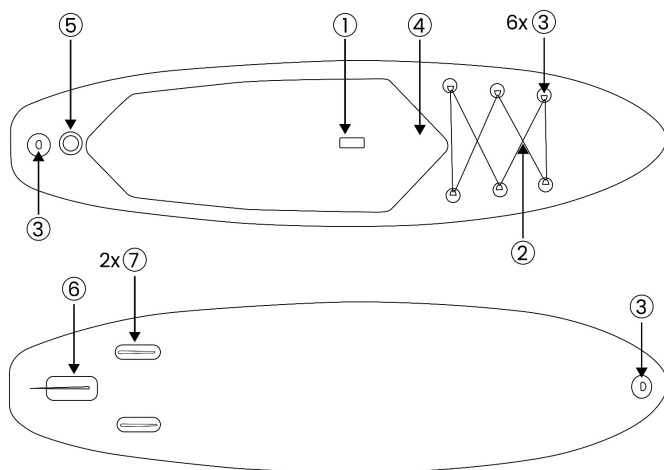
Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi! Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem! Zachowaj tę instrukcję obsługi na przyszłość.

ZAWARTOŚĆ

- pompka dwustronnego działania
- torba wodoodporna 5l
- zestaw naprawczy
- smycz
- płetwa
- plecak
- pokrowiec na telefon ze smyczką
- wiosło 2w1

SPECYFIKACJA PRODUKTU

Rozmiar	Maksymalne obciążenie	Objętość	Zalecane ciśnienie powietrza	Maksymalne ciśnienie powietrza	Waga
320 cm	150 kg	285 l	12 PSI	15 PSI	8,9 kg
350 cm	180 kg	300 l	12 PSI	15 PSI	9,5 kg



1. Uchwyty do noszenia
2. Linka bungee
3. Pierścienie D
4. Podkładka eva

5. Zawór powietrza
6. Płetwa środkowa
7. Płetwy boczne

MONTAŻ

OSTRZEŻENIE!

NIE UŻYWAJ OSTRYCH NARZĘDZI!

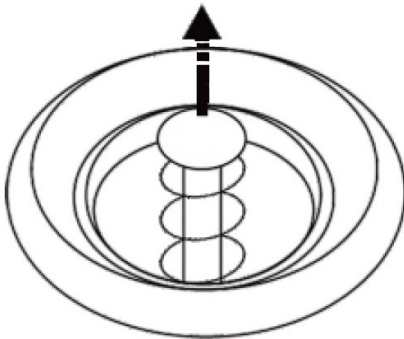
KAŻDE UŻYCIĘ SPRĘŻAREK POWIETRZA SPOWODUJE USZKODZENIE PRODUKTU I UNIEWAŻNIENIE WSZYSTKICH GWARANCJI.

PRZY PIERWSZYM POMPOWANIU ZALECA SIĘ POMPOWANIE W POMIESZCZENIU, W TEMPERATURZE POKOJOWEJ, GDZIE MATERIAŁ PŁYTY JEST MIĘKKI, A PROCES MONTAŻU JEST ŁATWIEJSZY.

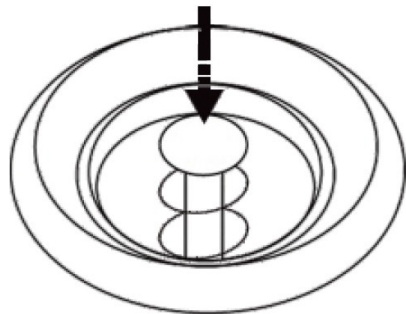
DO ROZŁOŻENIA PRODUKTU WYBIERZ GŁADKĄ I CZYSTĄ POWIERZCHNIĘ.

POMPOWANIE

1. Płytką wyposażoną jest w zawór wysokiego ciśnienia. Aby napompować, najpierw otwórz nasadkę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Sprawdź i upewnij się, że zawór jest w pozycji zamkniętej. Aby to sprawdzić, naciśnij sworzeń, aby zwolnić jego podparcie. Teraz zawór jest otwarty. Aby zamknąć, naciśnij zawleczkę ponownie, tak aby odskoczyła. Teraz zawór jest zamknięty. Pompowanie odbywa się w pozycji ZAMKNIĘTEJ (trzcina W GÓRĘ), a spuszczenie powietrza w pozycji OTWARTEJ (trzcina W DÓŁ).



PIN UP- ZAWÓR ZAMKNIĘTY



PIN DOWN- ZAWÓR OTWARTY

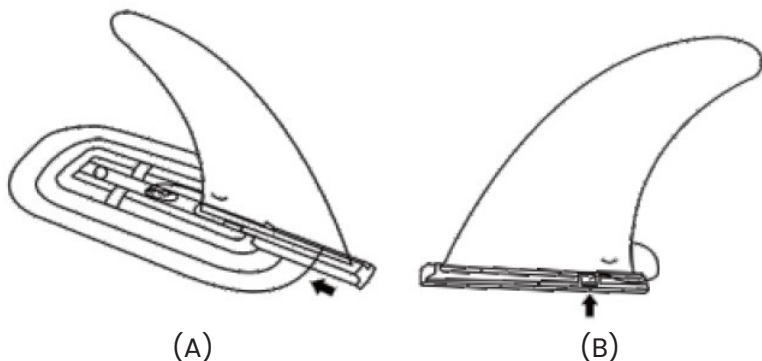
2. Pompa ma dwa porty: port WYJŚCIOWY i port WEJŚCIOWY na ręczce. Port OUT służy do pompowania, a port IN do spuszczenia powietrza. Podłącz jeden koniec węża pompy do portu OUT, a drugi koniec do zaworu wysokiego ciśnienia. Wsuń końcówkę węża do zaworu i przekręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować pozycję. Pompuj, aż osiągniesz zalecane ciśnienie (12 do 15 psi). Po napompowaniu odłącz węź i zamknij korek. **Zawór nie będzie szczelny, dopóki korek zaworu nie zostanie zamknięty.**

3. Przeczytaj instrukcję na obudowie pompki dotyczącą pompowania jednostronnego i dwustronnego. Pierwsza pompa w trybie podwójne-

go działania generująca dużą objętość powietrza przy niskim ciśnieniu. Gdy poczujesz, że pompowanie staje się trudne, przełącz się na tryb pojedynczego działania i napompuj do pożądanego ciśnienia. Sprawdź ciśnienie w płytce za pomocą manometru na pompie. **Nie pompuj deski zbyt mocno.** Zalecane ciśnienie przy typowym użytkowaniu wynosi **od 12 do 15 psi.**

INSTALACJA PŁETW

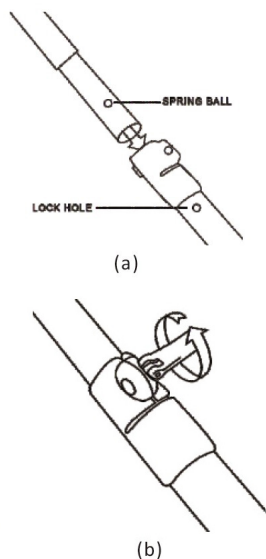
Po napompowaniu należy zamontować środkowy statecznik na spodzie deski. Włóż jedną stronę płetwy do pudełka (a), a następnie wsuń płetwę do pudełka, aby upewnić się, że jest całkowicie wsunięta. Po całkowitym zamontowaniu płetwy w obudowie, wsuń małą wkładkę w przeciwległy rowek w celu zamocowania (b).



MONTAŻ WIOSŁA

Wiosło składa się z trzech części: uchwytu, trzonka i łopatki.

Trzon jest symetryczny, więc nie ma znaczenia, który koniec łączy się z łopatką. Aby połączyć łopatkę z trzonkiem, najpierw otwórz klips na sprężyce. Wyrównaj sprężynową kulkę na łopatkce z otworem blokującym na trzonku, następnie włóż łopatkę do trzonka i upewnij się, że sprężyna kulkowa się zablokuje otwór (a). Zamknij klipsy na klamrze, aby zabezpieczyć połączenie. Uchwyt nie posiada sprężyny kulkowej. Aby zabezpieczyć uchwyt, po prostu użyj klamry. Jeśli klamra się poluzuje, otwórz klips i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zacisnąć połączenie (b).



Styl SUP



Styl KAJAKOWY



INSTALACJA SMYCZY

Przymocuj jeden koniec smyczy do tylnego kółka w kształcie litery D na desce, a drugi koniec do swojego ciała.

OSTRZEŻENIE!

ZAWSZE NOŚ SMYCZ PODCZAS WIOSŁOWANIA!

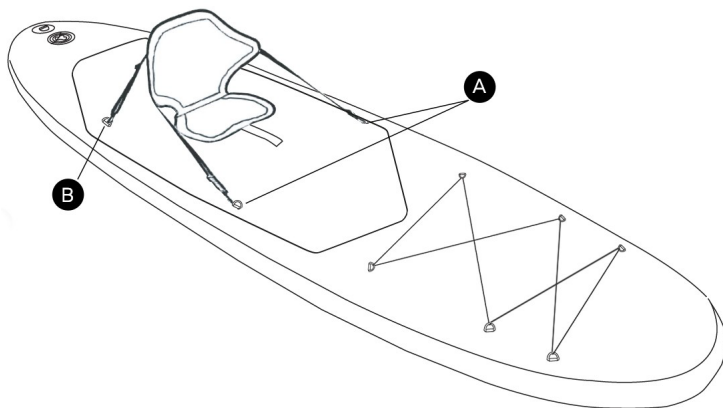
MONTAŻ SIEDZISKA W KAJAKU

UWAGA: ZESTAW NIE ZAWIERA SIEDZISKA!!!

Siedzisko kajaka posiada 4 metalowe zapięcia, 2 w górnej części oparcia i 2 w dolnej części oparcia.

Załóż 2 dolne zapięcia na tylne pierścienie D (B) i 2 na przednie pierścienie D (A).

Wyreguluj paski i podnieś oparcie siedzenia. Paski należy mocno naciągnąć, zwłaszcza ich przednią część (A).



DEMONTAŻ I PRZECHOWYWANIE

Zdejmij płetwy.

Nie otwieraj zaworu. Najpierw wyczyść deskę wilgotną szmatką, aby mieć pewność, że cały piasek i słona woda zostały usunięte z powierzchni. Wysusz, aby uniknąć wilgoci.

Otwórz zawór i wciśnij szpilkę, aby otworzyć zawór wysokiego ciśnienia. Po wypuszczeniu większości powietrza należy użyć pompki do usunięcia pozostałego powietrza. Aby to zrobić, podłącz jeden koniec węża pompy do portu IN, a drugi koniec do zaworu wysokiego ciśnienia. Pompuj, aż deska zostanie całkowicie opróżniona. Odłącz wąż, naciśnij iglicę zaworu, aby go zamknąć, a następnie zamknij zatyczkę.

Rozebrać, wyczyścić i wysuszyć również pozostałe części.

Umieść deskę i resztę akcesoriów w plecaku.

Pamiętaj, aby przechowywać wszystko w czystym i suchym miejscu, nie wystawiając na działanie promieni słonecznych.

INSTRUKCJE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

UWAGA NA WIATR I PRĄDY MORSKIE!

UZYSKAJ INFORMACJE NA TEMAT LOKALNYCH PRZEPISÓW I ZAGROŻEŃ ZWIĄZANYCH Z TYM SPORTEM LUB AKTYWNOŚCIAMI WODNYMI.

DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ O REJONIE, W KTÓRYM MOŻESZ WIOSŁOWAĆ. ZAPYTAJ MIEJSCOWYCH O PŁYWY I PRĄDY.

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU PROSIMY UWAŻNIE SPRAWDZIĆ, CZY JEST W PEŁNI FUNKCJONALNY

UWAŻAJ, ŻEBY NIE PRZECENIĆ SWOJEJ SIŁY, WYTRZYMAŁOŚCI LUB UMIEJĘTNOŚCI.

NIGDY NIE LEKCEWAŻ SIĘ NATURY.

NIE PRZEKRACZAĆ WYMAGANEJ POJEMNOŚCI.

UNIKAĆ WSZELKIEGO KONTAKTU RUR WYPORNOŚCIOWYCH Z OSTRYMI PRZEDMIOTAMI LUB AGRESYWNYMI CIECZAMI (TAKIMI JAK KWAS).

TEN PRODUKT DOSTARCZANY JEST Z PLECAKIEM. PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI. NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

TEN PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMĄ EN ISO 25649-1:2017.

OGÓLNE INFORMACJE O WIOŚLARSTWIE

Oto ogólne kroki, które należy wykonać, aby rozpocząć wiosłowanie:

1. Aby zapewnić sobie jak największy komfort na początku, wybierz miejsce na spokojnej wodzie, bez zbyt silnego wiatru, prądów i pływów.
2. Wypchnij deskę na wodę tak, aby płetwy nie dotykały dna, zwykle do wysokości kolan.
3. Większość osób zaczyna od klęczenia na desce. Trzymaj wiosło na

środku, a pióro skieruj pod kątem do tyłu. Wykonaj dwa lekkie ruchy, a następnie zmień wiosło na drugą stronę i wykonaj jeszcze dwa ruchy.

4. Gdy już poczujesz się komfortowo, spróbuj wstać. Postaw jedną stopę po każdej stronie środka deski, na szerokość ramion. Jeśli stanie sprawia, że czujesz się nerwowo, możesz uklęknąć i spróbować jeszcze raz.

5. Po wstaniu zrelaksuj kolana i napnij korpus, aby zachować równowagę.

6. Pociągnij górną rękę w kierunku ciała, aby wysunąć wiosło do przodu. Włóż wiosło do wody tak daleko, jak to możliwe, i zakop je w wodzie. Wyjmij wiosło z wody, obracając je, gdy tylko znajdzie się ono w jednej linii z ciałem.

7. Aby wykonać szeroki zakręt, cały czas wiosłuj po jednej stronie, nie zmieniając kierunku. Aby wykonać wąski skręt, umieść wiosło w pobliżu ogona deski i pociągnij do przodu, jednocześnie przesuwając tułów w pożądanym kierunku.

KILKA WSKAZÓWEK DLA POCZĄTKUJĄCYCH

- Patrz przed siebie poziomie. Nie patrz w wodę.
- Kontynuuj wiosłowanie. Wiosło stanowi kolejny punkt podparcia pozwalający zachować równowagę.
- Regulując wiosło, umieść uchwyt na wysokości 9 cali lub na długość ramienia nad głową.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

POMPKA NIE NAPEŁNIA SIĘ /MANOMETR NIE REJESTRUJE SIĘ

1. Pompa posiada dwa porty: WEJŚCIOWY i WYJŚCIOWY. Upewnij się, że do pompowania używasz portu OUT na uchwycie.

2. Nie należy zbyt mocno wyginać rury przy podłączaniu jej do zaworu, gdyż może to spowodować jej odpadnięcie od zaworu. Proszę spróbować zachować połączenie pionowe.

3. Sprawdź wskaźnik pompy. Sprawdź, czy wąż jest odłączony. Pociągnij za uchwyt pompy. Zablokuj otwór wyjściowy jedną ręką, a następnie drugą ręką naciśnij uchwyt w dół. Powinieneś poczuć opór, a wskazówka wskaźnika powinna się poruszyć. Jeśli nie czujesz oporu, oznacza to, że pompa upuszcza powietrze. Jeśli czujesz opór, ale wskazówka nie porusza się, wskaźnik jest uszkodzony.

SPADANIE PŁETWY

1. Wciśnij zacisk całkowicie w dół, aby zablokować statecznik.

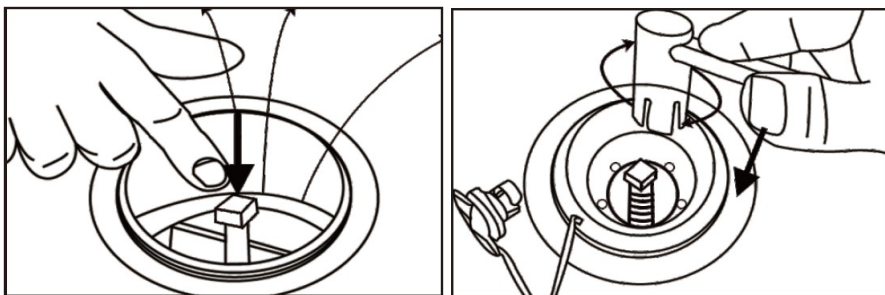
2. Pod klipsem znajduje się śruba. Dokręć śrubę, aby zabezpieczyć instalację.

PRZECIEK

1. NIESZCZELNY ZAWÓR WYSOKIEGO CIŚNIENIA

Jeśli deska traci ciśnienie, sprawdź, czy nie ma w niej nieszczelności, zaczynając od zaworu wysokociśnieniowego. Napompuj deskę do ciśnienia około 7 psi i spryskaj obszar zaworu wodą. Sprawdź, czy nie ma pęcherzyków powietrza.

W przypadku stwierdzenia wycieku należy spuścić powietrze z deski (a) i dokręcić zawór za pomocą dołączonego klucza z zestawu naprawczego. Włóż klucz do zaworu i obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara (b). Po dokręceniu napompuj deskę, aby sprawdzić, czy wyciek został wyeliminowany.



Jeśli dokręcenie zaworu nie rozwiąże problemu, należy wymienić zawór. Wyjmij uszkodzony zawór, obracając go kluczem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zainstaluj nowy zawór i sprawdź, czy przeciek został wyeliminowany.

2. MAŁY WYCIEK Z PRZEBICIA

Jeśli nie stwierdzisz wycieku przy zaworze, może to oznaczać niewielkie przebicie.

Małe dziurki – można je łatwo znaleźć, spryskując deskę dookoła, aby zobaczyć, gdzie stają się widoczne pęcherzyki powietrza. Jeśli nie widzisz żadnych bąbelków, napompuj deskę do ciśnienia 15 psi i sprawdź, czy nie ma nieszczelności. Należy pamiętać, że aby naprawa zakończyła się sukcesem, wilgotność powietrza musi być mniejsza niż 60%, a temperatura musi mieścić się w przedziale 18/25 °C albo 65/77 °F. Unikaj wykonywania napraw w deszczu lub w bezpośrednim świetle słonecznym.

- Narysuj kształt łatki dokładnie w miejscu, w którym będzie naklejona, wytnij okrągłą łatkę o co najmniej 1 cm większą od miejsca nacięcia/uszkodzenia.
- Wyczyść uszkodzony obszar oraz odpowiadającą mu stronę łatki środkiem do usuwania tłuszczu i pozostaw do wyschnięcia na 5 minut.
- Nałóż 3 cienkie warstwy kleju na uszkodzony obszar i łatkę. Pozostaw

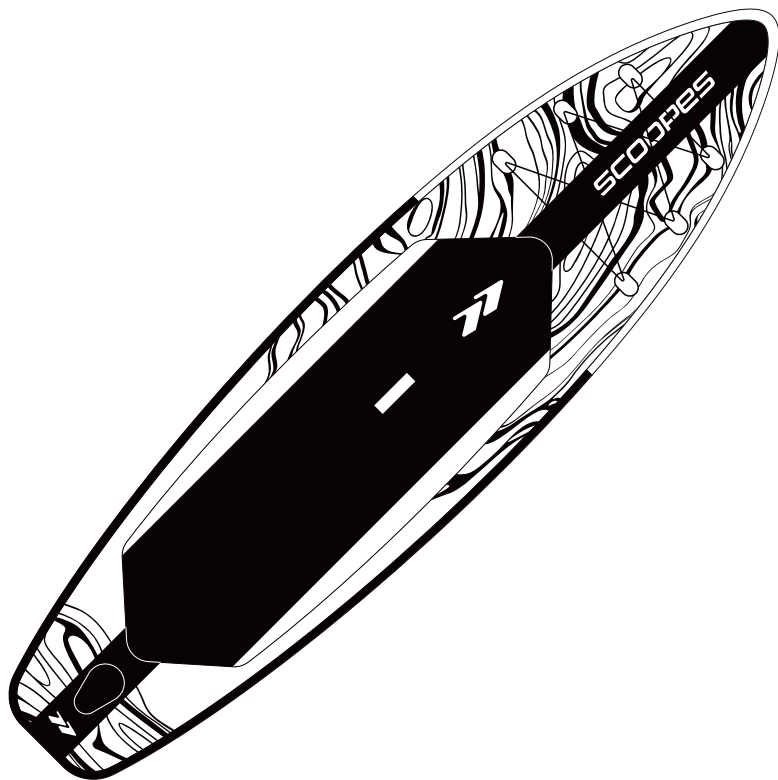
- każdą warstwę do wyschnięcia na 5 minut, aż klej stanie się lepki.
- Po wyschnięciu trzeciej warstwy kleju, należy przykleić łątkę bez dociskania, w razie potrzeby dostosowując jej położenie. Wygładź plaster okrągłym przedmiotem, np. łyżką, aby usunąć pęcherzyki powietrza, które mogły utworzyć się pod łątką. Wykonaj tę procedurę zaczynając od środka łątki i kierując się ku jej zewnętrznej stronie. Usuń nadmiar kleju. Suszenie: 12 godzin.

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy.

Producent:

Malis B. Machoński sp. k.
Ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo,
62-081 Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

SCOOPES ➤➤



INSTRUCTION MANUAL EN

SUP BOARD LAGO

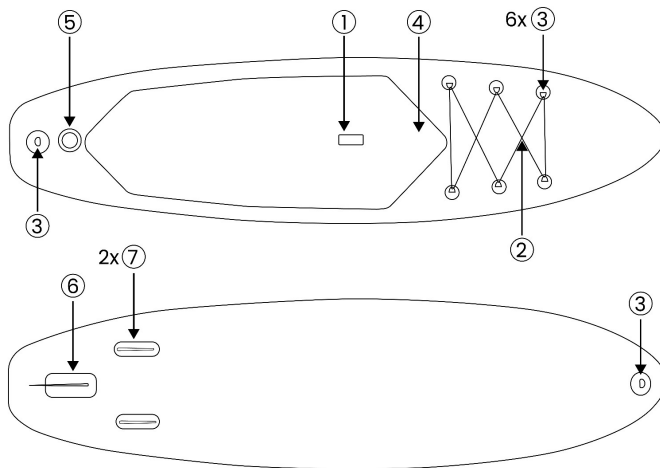
Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use! Keep this user manual for future reference.

CONTENT

- double action pump
- waterproof bag 5l
- repair kit
- leash
- fin
- backpack
- phone cover with leash
- paddle 2in1

PRODUCT SPECIFICATION

Size	Max load	Volume	Recommended air pressure	Max air pressure	Weight
320 cm	150 kg	285 l	12 PSI	15 PSI	8,9 kg
350 cm	180 kg	300 l	12 PSI	15 PSI	9,5 kg



- 1. Carry handles
- 2. Bungee cord
- 3. D-rings
- 4. Eva pad

- 5. Air valve
- 6. Center fin
- 7. Side fins

ASSEMBLY

WARNING!

DO NOT USE SHARP TOOLS!

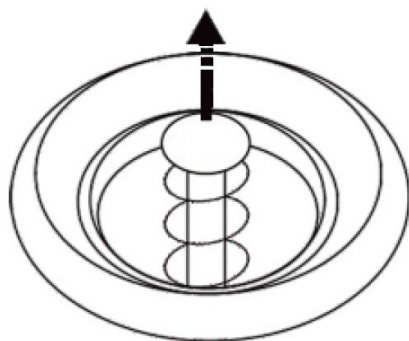
ANY USE OF AIR COMPRESSORS WILL DAMAGE YOUR PRODUCT AND VOID ALL WARRANTIES.

FOR FIRST INFLATION, IT IS RECOMMENDED TO INFLATE INDOOR AT ROOM TEMPERATURE WHERE THE BOARD MATERIAL IS SOFT AND THE ASSEMBLY PROCESS IS EASIER.

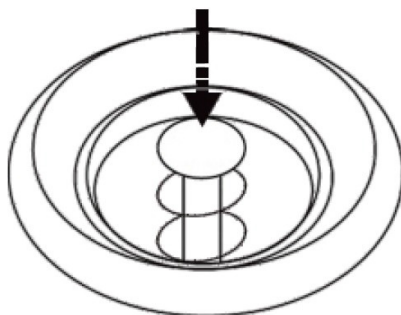
CHOOSE A SMOOTH AND CLEAN SURFACE TO UNFOLD YOUR PRODUCT.

INFLATION

1. The board is equipped with a high-pressure valve. To inflate, first open the cap by turning it counterclockwise. Check and make sure the valve is in closed position. To verify that, push the pin down off the pin stays down, you have now opened the valve. To close it, push the pin again so it springs back up. Now the valve is closed. Inflation is done in the CLOSED position (pin UP), and deflation is done in the OPEN position (pin DOWN).



PIN UP- VALVE CLOSED



PIN DOWN- VALVE OPEN

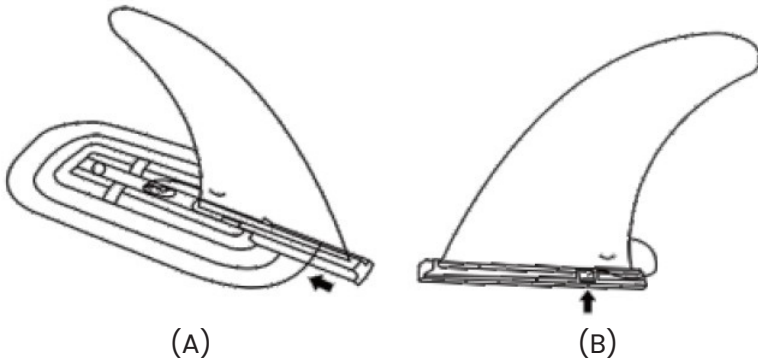
2. The pump has two ports: the OUT port and the IN port on the handle. The OUT port is for inflation, and the IN port is for deflation. Attach one end of the pump hose to the OUT port, and the other end to the high-pressure valve. Push the hose fitting into the valve and turn clockwise to lock the position. Inflate until the desired pressure is reached the recommended pressure (12 to 15 psi). After inflation, disconnect the hose and close the cap. **The valve won't be airtight until the valve cap is closed.**

3. Read the instructions on the pump body about single action pumping and double action pumping. First pump in double action mode to generate large volume of air at low pressure. When you feel pum-

ping becomes heavy, switch to single action and inflate to the desired pressure. Check board pressure with the gauge on the pump. **Do not over-inflate the board.** The recommended pressure for typical use is **12 to 15 psi.**

FIN INSTALLATION

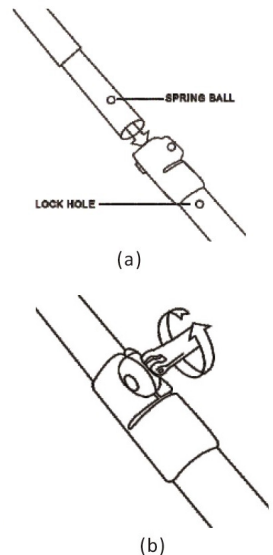
After inflation, install the center fin on the bottom of the board. Insert the one side of the fin into the box (a), and then push the fin into the box to make sure it's fully inserted. After the fin is completely install into the box, put the small insert into the opposite groove for fixing (b).



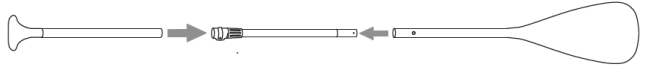
OAR ASSEMBLY

The paddle consists of 3 sections: the handle, the shaft, and the blade.

The shaft is symmetric, so it doesn't matter which end connects to the blade. To connect the blade and the shaft, first open the clip on the buckle. Align the spring ball on the blade with the lock hole on the shaft, then insert the blade into the shaft and make sure the spring ball locks in the hole (a). Close the clips on the buckle to secure the connection. For the handle there is no spring ball. Simply use the buckle to secure the handle. If the buckle becomes loose, open the clip and rotate clockwise to tighten the connection (b).



SUP style



KAYAK style



LEASH INSTALLATION

Affix one end of the leash to the back d-ring on the board, and the other end to your body.

WARNING!

ALWAYS WEAR A LEASH WEHN PADDLING!

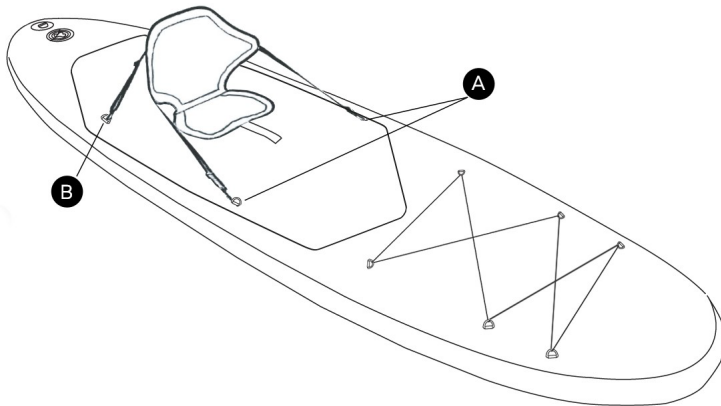
KAYAK SEAT INSTALLATION

NOTE: THE SET DOES NOT INCLUDE A SEAT!!!

The kayak seat has 4 metal closures, 2 in the upper part of the backrest and 2 in the lower part of the backrest.

Put the bottom 2 closures on the rear D-rings (B) and 2 on the front D-rings (A).

Adjust the straps and lift the seat back. The straps must be tightened, mainly the front part (A).



DISASSEMBLY AND STORAGE

Remove the fins.

Don't open the valve. First, clean the board with wet cloth to make sure if all sand and salt water is removed from the surface. Dry it to avoid humidity.

Open the valve and push pin down to open the high pressure valve.

After most air has emitted, use the pump to extract the remaining air. To do so, attach one end of the pump hose to the IN port, and the other end to high-pressure valve. Pump till the board is fully deflated. Detach the hose, push the valve pin to close the valve and then close the cap. Disassemble, clean and dry the rest of parts also.

Place the board along with the rest of accessories in the backpack.

Please remember to store everything in a clean and dry place without exposure to sunlight.

OPERATIONAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

BEWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS!

GET INFORMED ON LOCAL REGULATIONS AND HAZARDS RELATED TO THIS SPORT OR WATER ACTIVITIES.

LEARN ABOUT YOUR PADDLING AREA. ASK LOCALS ABOUT TIDES AND CURRENTS.

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE CHECK CAREFULLY ITS FULLY FUNCTIONAL

BE CAREFUL THAT YOU DO NOT OVERESTIMATE YOUR STRENGTH, YOUR ENDURANCE OR YOUR SKILL.

BE CAREFUL NEVER TO UNDERESTIMATE THE FORCES OF NATURE.

DO NOT EXCEED THE DESIGNED CAPACITY.

AVOID ALL CONTACT BETWEEN THE BUOYANCY TUBES AND SHARP OBJECTS OR AGGRESSIVE LIQUIDS (SUCH AS ACID).

THIS PRODUCT IS DELIVERED WITH A BACKPACK. KEEP IT AWAY FROM CHILDREN. DANGER OF SUFFOCATION!

THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE EN ISO 25649-1:2017.

GENERAL PADDLING INFORMATION

The following are general steps to start paddling:

1. For the most comfortable start, choose a flat water location without too much wind, current or tidal movement.

2. Push board out onto water until fins can't touch the bottom, usually knee deep.

3. Most people start with kneeling on the board. Hold the paddle in the middle while blade angled to the rear. Take 2 small strokes then swap

paddle to the other side and take two more.

4. Once you feel comfortable, try stand up. Place one foot on each side of the center of the board, shoulder width apart. If standing up makes you feel nervous, you can knee down and try again.

5. After standing up, soften your knees and tighten your core for balance.

6. Pull your top arm towards your body to extend the paddle forward. Insert paddle into the water as far forward as possible and bury the paddle into the water. Remove from water by rotating in as paddle comes in line with your body.

7. To make a wide turn keep paddling on one side without switching. To make a narrow turn place your paddle near the tail of the board and pull forward whilst shifting your torso to the desired direction.

SOME TIPS FOR BEGINNERS

- Look forward horizontally. Do not look into the water.
- Keep paddling. Your paddle is another supporting point for keeping balance.
- When adjusting your paddle, make the handle 9" or armlength overhead.

TROUBLESHOOTING

PUMP NOT INFLATE/GAUGE NOT REGISTER

1. There are two ports on the pump, IN and OUT. Make sure you use the OUT port on the handle to inflate.

2. Do not bend too much when connecting the pipe to the valve, otherwise the pipe will easily fall off the valve. Please try to keep the vertical connection.

3. Check the pump gauge. Make sure the hose is detached. Pull up the pump handle. Block the OUT port with one hand, and then push the handle down with the other hand. You should feel resistance, and the gauge pointer should move. If you don't feel resistance, then the pump is leaking air. If you feel resistance, but the pointer does not move, the gauge is defective.

FIN FALL OFF

1. Press the clip down fully to lock the fin.

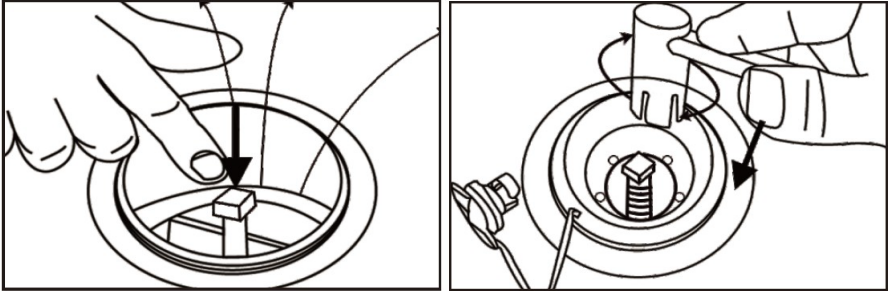
2. There is a screw underneath the clip. Tighten the screw to secure the installation.

LEAK

1. HIGH PRESSURE VALVE LEAKING

If the board is losing pressure check the board for leaks starting with

the high-pressure valve, Inflate the board to around 7 psi and spray the valve area with water, Check and see if there are air bubbles. If leak is identified, deflate the board (a) and tighten the valve using the supplied wrench in the repair kit, Insert the wrench into the valve and rotate clockwise (b), After tightening, Inflate the board to check if leaking is fixed.



If tightening the valve does not fix leaking, the valve needs to be replaced. Take out the defective valve using the wrench to rotate counterclockwise. Install a new valve and check if leaking is fixed.

2. SMALL PUNCTURE LEAKING

If leak is not found at the valve, you may have a small puncture. Small punctures—can be easily found by spraying all around the board to see where air bubbles become visible. If you can't find any bubbles, inflate the board to 15 psi and listen for an air leak. Note that for the repair to be successful, the humidity level should be less than 60%, temperature between 18/25 °C or 65/77 °F. Avoid carrying out repairs in the rain or in direct sunlight.

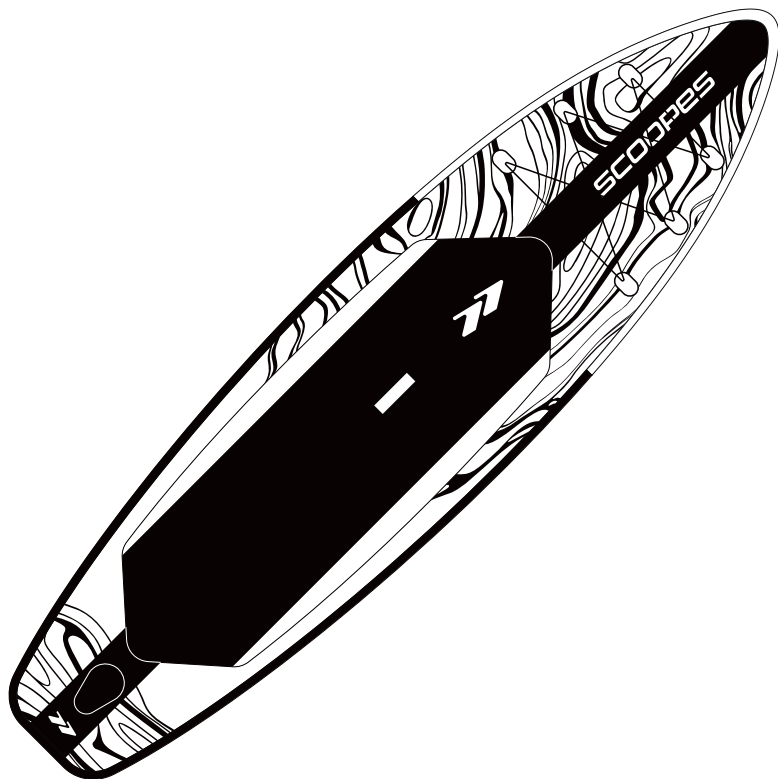
- Draw the shape of the patch exactly where it will be applied, cut a round patch at least 1 cm/1/2" larger than the cut/damaged area.
- Clean the damaged area and the corresponding side of the patch with a grease remover and allow it to dry for 5 minutes.
- Apply 3 thin layers of glue on both the damaged area and the patch and allow each layer to dry for 5 minutes until the glue feels tacky.
- When the third layer of glue is dry, apply the patch without pressing and adjust the positioning if required. Press the air bubbles which may have formed under the patch by smoothing the patch with a round object such as a spoon. Do this procedure by starting in the center of the patch towards the outside. Clean any excess glue. Drying: 12 hours.

All pictures and drawings are for reference only.

Producer:

Malis B. Machoński sp. k.
Ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo,
62-081 Przeźmierowo, Poland
www.malis.pl

SCOOPES ➤➤



BEDIENUNGSANLEITUNG DE

SUP-BOARD LAGO

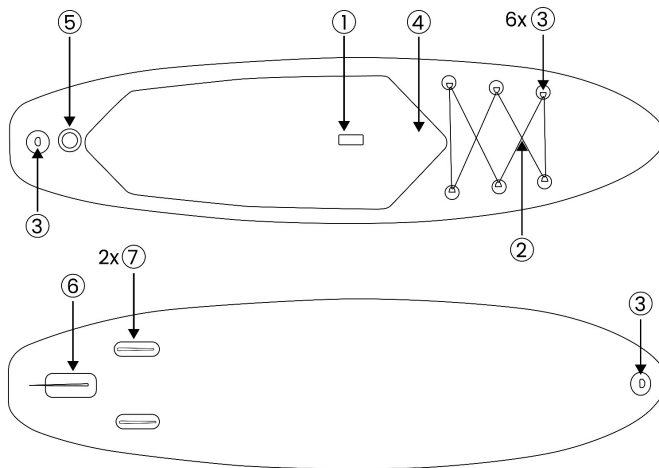
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

INHALT

- Doppeltwirkende Pumpe
- Wasserdichte Tasche 5l
- Reparaturset
- Leine
- Flosse
- Rucksack
- Telefonabdeckung mit Leine
- Paddel 2in1

PRODUCT SPECIFICATION

Größe	Maximale Belastung	Volumen	Empfohlener Luftdruck	Maximaler Luftdruck	Gewicht
320 cm	150 kg	285 l	12 PSI	15 PSI	8,9 kg
350 cm	180 kg	300 l	12 PSI	15 PSI	9,5 kg



1. Tragegriffe
2. Bungee-kabel
3. D-ringe
4. Eva-pad

5. Luftventil
6. Mittelfinne
7. Seitenflossen

MONTAGE

WARNUNG!

KEINE SCHARFEN WERKZEUGE VERWENDEN!

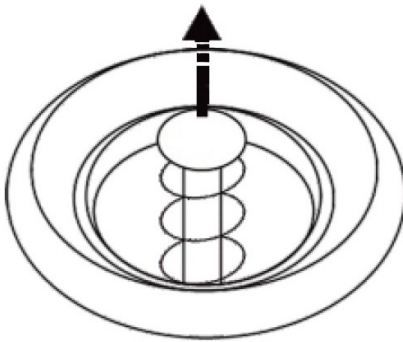
JEGLICHE VERWENDUNG VON LUFTKOMPRESSOREN FÜHRT ZU SCHÄDEN AN IHREM PRODUKT UND MACHT ALLE GARANTIE ERLOSCHEN.

ZUM ERSTEN AUFBLASEN WIRD EMPFOHLEN, DAS AUFBLASEN IM INNENBEREICH BEI RAUMTEMPERATUR VORZUNEHMEN, DANN IST DAS PLATTENMATERIAL WEICH UND DER MONTAGEVERFAHREN EINFACHER.

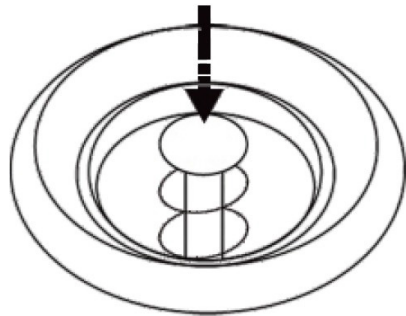
WÄHLEN SIE ZUM ENTFALTEN IHRES PRODUKTS EINE GLATTE UND SAUBERE OBERFLÄCHE.

INFLATION

1. Die Platine ist mit einem Hochdruckventil ausgestattet. Zum Aufblasen öffnen Sie zunächst die Kappe, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Überprüfen Sie, ob das Ventil geschlossen ist. Um dies zu überprüfen, drücken Sie den Stift nach unten. Der Stift bleibt unten. Jetzt haben Sie das Ventil geöffnet. Zum Schließen drücken Sie den Stift erneut ein, sodass er wieder nach oben springt. Jetzt ist das Ventil geschlossen. Das Aufpumpen erfolgt in der Position GESCHLOSSEN (Stift OBEN), und das Entleeren erfolgt in der Position OFFEN (Stift UNTEN).



PIN UP – VENTIL GESCHLOSSEN



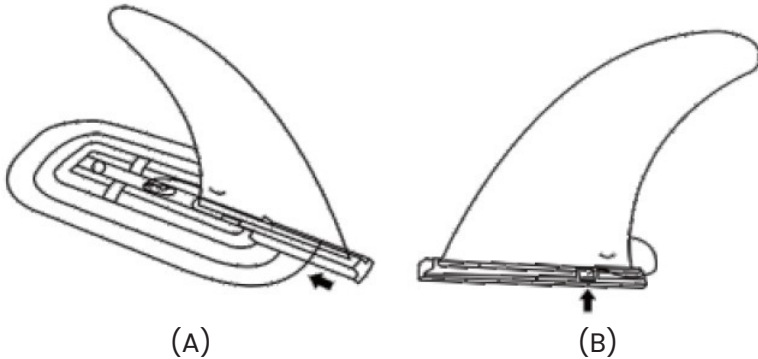
Stift unten – Ventil geöffnet

2. Die Pumpe hat zwei Anschlüsse: den OUT-Anschluss und den IN-Anschluss am Griff. Der OUT-Anschluss dient zum Aufpumpen und der IN-Anschluss zum Entleeren. Befestigen Sie ein Ende des Pumpenschlauchs am OUT-Anschluss und das andere Ende am Hochdruckventil. Schieben Sie den Schlauchanschluss in das Ventil und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Position zu verriegeln. Pumpen Sie auf, bis der gewünschte Druck erreicht ist (12 bis 15 psi). Nach dem Aufpumpen den Schlauch abziehen und die Kappe verschließen. **Erst wenn die Ventilkappe geschlossen ist, ist das Ventil luftdicht.**

3. Lesen Sie die Anweisungen auf dem Pumpenkörper zum Pumpen mit Einfach- und Doppelwirkung. Erste Pumpe im Doppelwirkungsmodus zur Erzeugung großer Luftmengen bei niedrigem Druck. Wenn Sie merken, dass das Pumpen schwergängig wird, wechseln Sie zur Einzelaktion und pumpen Sie bis zum gewünschten Druck auf. Überprüfen Sie den Borddruck mit dem Manometer an der Pumpe. **Pumpen Sie das Board nicht zu stark auf.** Der empfohlene Druck für den typischen Gebrauch beträgt **12 bis 15 psi**.

FINNENINSTALLATION

Installieren Sie nach dem Aufpumpen die Mittelfinne an der Unterseite des Bretts. Stecken Sie eine Seite der Lamelle in die Box (a) und drücken Sie die Lamelle anschließend in die Box, um sicherzustellen, dass sie vollständig eingesetzt ist. Nachdem die Lamelle vollständig in der Box installiert ist, stecken Sie den kleinen Einsatz zur Befestigung in die gegenüberliegende Nut (b).

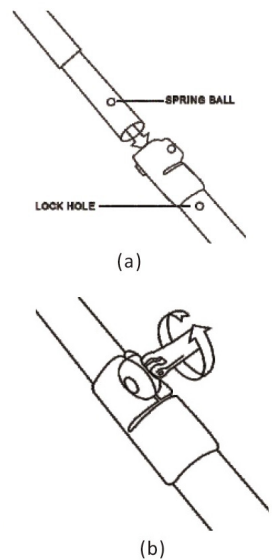


RUDERMONTAGE

Das Paddel besteht aus drei Teilen: dem Griff, dem Schaft und dem Blatt.

Der Schaft ist symmetrisch, es ist also egal, welches Ende mit dem Klinge. Um die Klinge mit dem Schaft zu verbinden, öffnen Sie zunächst den Clip an der Schnalle. Richten Sie die Federkugel auf der Klinge mit dem Verriegelungsloch auf dem Schaft aus.

Setzen Sie dann die Klinge in den Schaft ein und achten Sie darauf, dass die Federkugel einrastet das Loch (a). Schließen Sie die Clips an der Schnalle, um die Verbindung zu sichern. Für den Griff ist keine Federkugel vorhanden. Mit der Schnalle lässt sich der Griff



einfach fixieren. Wenn sich die Schnalle löst, öffnen Sie den Clip und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Verbindung festzuziehen (b).

SUP-Stil



KAYAK-Stil



INSTALLATION DER LEINE

Befestigen Sie ein Ende der Leine am hinteren D-Ring des Bretts und das andere Ende an Ihrem Körper.

WARNUNG!

TRAGEN SIE BEIM PADDELN IMMER EINE LEINE!

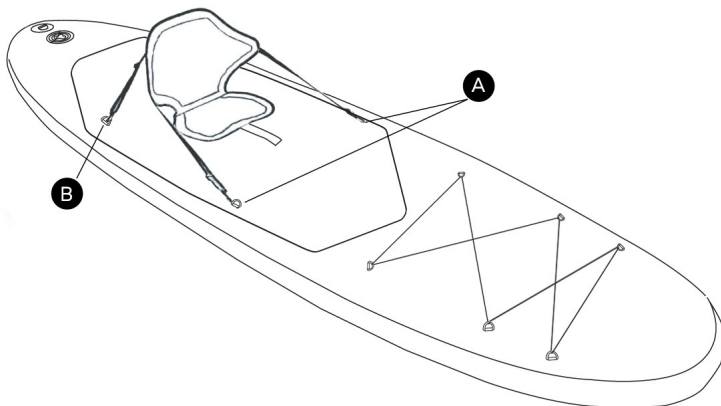
INSTALLATION DES KAJAKSITZES

ACHTUNG: DER SATZ ENTHÄLT KEINEN SITZ!!!

Der Kajaksitz verfügt über 4 Metallverschlüsse, 2 im oberen Teil der Rückenlehne und 2 im unteren Teil der Rückenlehne.

Setzen Sie die unteren 2 Verschlüsse auf die hinteren D-Ringe (B) und 2 auf die vorderen D-Ringe (A).

Passen Sie die Gurte an und heben Sie die Rückenlehne an. Die Gurte müssen festgezogen werden, vor allem der vordere Teil (A).



DEMONTAGE UND LAGERUNG

Entfernen Sie die Flossen.

Öffnen Sie das Ventil nicht. Reinigen Sie das Brett zunächst mit einem feuchten Tuch, um sicherzustellen, dass sämtlicher Sand und Salzwasser von der Oberfläche entfernt wurde. Trocknen Sie es, um Feuchtigkeit zu vermeiden.

Öffnen Sie das Ventil und drücken Sie den Stift nach unten, um das Hochdruckventil zu öffnen.

Nachdem die meiste Luft entwichen ist, saugen Sie die restliche Luft mit der Pumpe ab. Schließen Sie dazu ein Ende des Pumpenschlauchs an den IN-Anschluss und das andere Ende an das Hochdruckventil an. Pumpen Sie, bis die Luft aus dem Board vollständig entwichen ist. Den Schlauch abziehen, den Ventilstift eindrücken, um das Ventil zu schließen, und anschließend die Kappe schließen.

Auch die restlichen Teile zerlegen, reinigen und trocknen.

Legen Sie das Board zusammen mit dem restlichen Zubehör in den Rucksack.

Bitte denken Sie daran, alles an einem sauberen und trockenen Ort ohne Sonneneinstrahlung aufzubewahren.

BETRIEBS- UND SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

ACHTUNG VOR OFFSHORE-WINDEN UND STRÖMUNGEN!

INFORMIEREN SIE SICH ÜBER DIE ÖRTLICHEN VORSCHRIFTEN UND GEFAHREN IM ZUSAMMENHANG MIT DIESER SPORTART ODER WASSERAKTIVITÄT.

ERFAHREN SIE MEHR ÜBER IHR PADDELGEBIET. FRAGEN SIE DIE EINHEIMISCHEN NACH GEZEITEN UND STRÖMUNGEN.

Bevor Sie das Produkt verwenden, überprüfen Sie bitte sorgfältig seine volle Funktionsfähigkeit.

Passen Sie auf, dass Sie Ihre Kraft, Ihre Ausdauer oder Ihr Können nicht überschätzen.

Achten Sie darauf, die Kräfte der Natur niemals zu unterschätzen.

ÜBERSCHREITEN SIE NICHT DIE VORGEGEHENE KAPAZITÄT.

VERMEIDEN SIE JEDEN KONTAKT ZWISCHEN DEN AUFTRITTSRÖHREN UND SCHARFEN GEGENSTÄNDEN ODER AGGRESSIVEN FLÜSSIGKEITEN (Z. B. SÄURE).

DIESES PRODUKT WIRD MIT EINEM RUCKSACK GELIEFERT. BEWAHREN SIE ES VON KINDERN FERN. ERSTICKUNGSGEFAHR!

DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER NORM EN ISO 25649-1:2017

ALLGEMEINE PADDELINFORMATIONEN

Im Folgenden finden Sie die allgemeinen Schritte zum Paddeln:

1. Für einen möglichst angenehmen Start wählen Sie einen Ort mit ruhigem Wasser ohne zu viel Wind, Strömung oder Gezeitenbewegung.
2. Schieben Sie das Brett so weit ins Wasser, dass die Flossen den Boden nicht mehr berühren (normalerweise knietief).
3. Die meisten Leute beginnen damit, auf dem Brett zu knien. Halten Sie das Paddel in der Mitte, während das Blatt nach hinten geneigt ist. Machen Sie zwei kleine Schläge, wechseln Sie dann das Paddel auf die andere Seite und machen Sie zwei weitere.
4. Wenn Sie sich wohl fühlen, versuchen Sie aufzustehen. Stellen Sie auf jeder Seite des Bretts einen Fuß schulterbreit auseinander. Wenn Ihnen das Aufstehen nervös macht, können Sie sich hinknien und es noch einmal versuchen.
5. Nachdem Sie aufgestanden sind, lockern Sie Ihre Knie und spannen Sie Ihren Rumpf an, um das Gleichgewicht zu halten.
6. Ziehen Sie Ihren oberen Arm in Richtung Ihres Körpers, um das Paddel nach vorne auszustrecken. Führen Sie das Paddel so weit wie möglich in das Wasser ein und vergraben Sie es im Wasser. Heben Sie es aus dem Wasser, indem Sie es hineindrehen, bis das Paddel auf einer Linie mit Ihrem Körper ist.
7. Um eine weite Kurve zu machen, paddeln Sie auf einer Seite weiter, ohne zu wechseln. Um eine enge Kurve zu fahren, platzieren Sie Ihr Paddel in der Nähe des Hecks des Bretts und ziehen Sie es nach vorne, während Sie Ihren Oberkörper in die gewünschte Richtung bewegen.

EINIGE TIPPS FÜR ANFÄNGER

- Blicken Sie horizontal nach vorne. Schauen Sie nicht ins Wasser.
- Paddeln Sie weiter. Ihr Paddel ist ein weiterer Stützpunkt, um das Gleichgewicht zu halten.
- Achten Sie beim Einstellen Ihres Paddels darauf, dass der Griff 9 Zoll oder eine Armlänge über dem Kopf liegt.

FEHLERBEHEBUNG

PUMPE PUMPT NICHT AUF/MANOMETER REGISTRIERT NICHT

1. An der Pumpe befinden sich zwei Anschlüsse: IN und OUT. Stellen Sie sicher, dass Sie zum Aufblasen den OUT-Anschluss am Griff verwenden.
2. Biegen Sie das Rohr beim Anschließen an das Ventil nicht zu stark, da es sonst leicht vom Ventil abfällt. Bitte versuchen Sie, die vertikale Verbindung beizubehalten.
3. Überprüfen Sie das Pumpenmanometer. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch abgenommen ist. Ziehen Sie den Pumpengriff nach oben. Blockieren Sie den OUT-Anschluss mit einer Hand und drücken Sie dann den Griff mit der anderen Hand nach unten. Sie sollten einen Widerstand spüren und der Zeiger der Anzeige sollte sich bewegen. Wenn Sie

keinen Widerstand spüren, verliert die Pumpe Luft. Wenn Sie einen Widerstand spüren, der Zeiger sich aber nicht bewegt, ist das Messgerät defekt.

FINNE FÄLLT AB

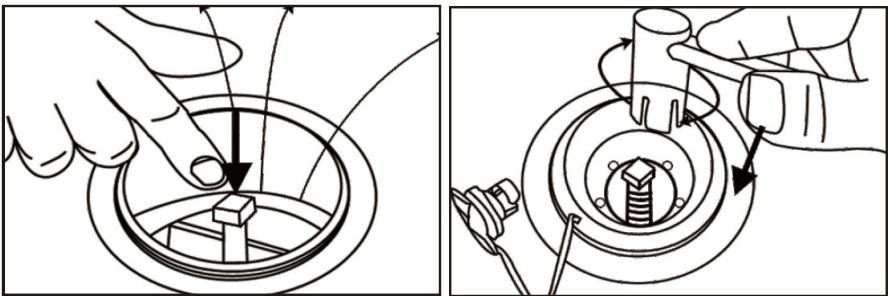
- 1.** Drücken Sie den Clip vollständig nach unten, um die Finne zu verriegeln.
- 2.** Unter dem Clip befindet sich eine Schraube. Ziehen Sie die Schraube fest, um die Installation zu sichern.

LECK

1. HOCHDRUCKVENTIL UNDICHT

Wenn das Board Druck verliert, prüfen Sie es auf Lecks, beginnend mit dem Hochdruckventil. Pumpen Sie das Board auf etwa 7 psi auf und besprühen Sie den Ventilbereich mit Wasser. Prüfen Sie, ob Luftblasen vorhanden sind.

Falls Sie ein Leck feststellen, lassen Sie die Luft aus dem Board ab (a) und ziehen Sie das Ventil mit dem im Reparatursatz mitgelieferten Schraubenschlüssel fest. Führen Sie den Schraubenschlüssel in das Ventil ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn (b). Pumpen Sie das Board nach dem Festziehen wieder auf, um zu prüfen, ob das Leck behoben ist.



Wenn sich das Leck durch Anziehen des Ventils nicht beheben lässt, muss das Ventil ausgetauscht werden. Nehmen Sie das defekte Ventil heraus, indem Sie den Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen. Bauen Sie ein neues Ventil ein und prüfen Sie, ob das Leck behoben ist.

2. Kleines Loch undicht

Wenn am Ventil kein Leck vorhanden ist, liegt möglicherweise ein kleines Loch vor.

Kleine Einstiche können leicht gefunden werden, indem man rund um das Brett sprüht, um zu sehen, wo Luftblasen sichtbar werden. Wenn Sie keine Blasen finden, pumpen Sie das Board auf 15 psi auf und achten

Sie auf ein Luftleck. Damit die Reparatur erfolgreich ist, sollte die Luftfeuchtigkeit unter 60 % und die Temperatur zwischen 18/25 °C oder 65/77 °F liegen. Vermeiden Sie Reparaturen im Regen oder in der direkten Sonne.

- Zeichnen Sie die Form des Flickens genau dort auf, wo er angebracht werden soll, und schneiden Sie einen runden Flickens aus, der mindestens 1 cm größer ist als die geschnittene/beschädigte Stelle.
- Die beschädigte Stelle und die entsprechende Seite des Flickens mit einem Fettlöser reinigen und 5 Minuten trocknen lassen.
- Tragen Sie drei dünne Schichten Kleber auf die beschädigte Stelle und den Flickens auf und lassen Sie jede Schicht fünf Minuten trocknen, bis sich der Kleber klebrig anfühlt.
- Wenn die dritte Kleberschicht getrocknet ist, den Flickens ohne anzudrücken aufkleben und ggf. die Positionierung korrigieren. Drücken Sie die Luftblasen, die sich möglicherweise unter dem Flickens gebildet haben, indem Sie den Flickens mit einem runden Gegenstand, beispielsweise einem Löffel, glätten. Führen Sie diesen Vorgang durch, indem Sie in der Mitte des Pflasters beginnen und nach außen gehen. Entfernen Sie überschüssigen Kleber. Trocknung: 12 Stunden.

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Hersteller:

Malis B. Machoński sp. k.
Ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo,
62-081 Przeźmierowo, Polen
www.malis.pl